



Cancelleria fra  
Giappone e Italia

晴冠

HARUKAN

はるか

明るい未来  
Uno splendido futuro



Il nome Harukan (晴冠) deriva dall'unione fra Haru (晴, primo kanji del nome di Haruko), e Kan (冠, primo Kanji di Kanko, il nome giapponese che Haruko e la sua famiglia hanno scelto per Stefania.)

L'obiettivo di Harukan è creare cancelleria che sia come la vorremmo noi: unica, funzionale e sostenibile.

Il progetto nasce dal desiderio di combinare le nostre creatività e rispettive culture in un lavoro che sia personale e autentico.

Nate fra Giappone e Italia a cavallo della pandemia, le grafiche di Harukan sono un'espressione dell'amicizia che ci ha consentito di superare il lungo inverno del 2020. Sono state un modo per ricordare a noi stesse, con quello che abbiamo creato insieme di giorno in giorno, di ciò che non è facile, ma è possibile: 明るい未来 (akarui mirai), un splendido futuro.

Tutti i nostri prodotti sono stampati con processi sostenibili su carte certificate FSC.





# Collezione UNIVERSO

Nel lungo inverno del 2020 abbiamo deciso di lavorare insieme per creare qualcosa che ci permettesse di guardare ad uno splendido futuro. L'amore per la natura di Haruko ha prodotto le illustrazioni acquarellate delle piante, che sono diventate la base per una collezione che vuole esprimere la vastità e la bellezza del mondo in cui viviamo, dove ogni elemento, con la sua unicità, si muove insieme in modo fluido. UNIVERSO vuole osservare il germoglio, un cambiamento nel mondo che parte dalle cose piccole e fragili. La natura e lo spazio sembrano grandiosi, dotati di una bellezza abbagliante, ma nascono da semi e polvere, piccole scintille.





## Quaderno **UNIVERSO** **80 pagine**

Rilegato in brossura a filo refe  
Labbratura e copertina con dorature  
Pagine a righe  
210 x 148 mm





Quaderno Universo  
80 pagine  
Dettagli





## Blocco note da tavolo

Copertina a libro verticale  
Labbratura e copertina  
con dorature  
100 fogli  
75x105 mm





Blocco note da tavolo Universo  
Dettagli





## Labbratura

Una tecnica di nobilitazione del labbro delle pagine con applicazione di effetto oro sul taglio.

Il suo impatto ambientale è molto basso, con consumi energetici minimi e nessuna produzione di composti organici volatili tossici





# Agenda per pianificazione settimanale

Rilegatura a spirale

Labbratura, copertina con dorature e rilievi lucidi

100 pagine

210 x 148 mm







Agenda Universo  
Dettagli





**Quaderno  
UNIVERSO  
48 pagine**

Rilegato a punto singer 210 x 148 mm  
Copertina con dorature e rilievi lucidi



Quaderno Universo 48 pagine  
Dettagli







## Calendario UNIVERSO

Calendario da tavolo  
su supporto in legno

14 cartoline con design unico  
(copertina, 12 calendari mensili  
e un calendario annuale)  
e retro predisposto  
per spedizione postale





Supporto in legno prodotto dal laboratorio  
Mano Libera della Casa Circondariale di Forlì  
usando esclusivamente scarti di lavorazione

Un calendario per l'anno 2023 con lo stesso formato  
e 14 nuovi design è in arrivo a Settembre 2022





# Collezione

# 絆

Nello spazio vibrante e infinito dell'UNIVERSO, tutto è collegato. 絆 (kizuna, legami) è una collezione che vuole riflettere sulle relazioni fra le persone. Il suo soggetto è la rosa: considerata da molti infazionata, la rosa è un fiore bellissimo che può essere riosservato con occhi diversi. Kizuna raffigura piccoli boccioli che ci fanno sentire protettive, a cui abbiamo combinato i mizuhiki (水引), tradizionali nodi decorativi giapponesi creati tirando dei fili e simboli perfetti dei legami fra le persone.







## **Quaderno KIZUNA formato A5**

Rilegati a punto singer  
Copertina con rilievi lucidi  
60 Pagine puntinate  
210 x 148 mm





Quaderno Kizuna formato A5  
Dettagli



**Quaderno  
KIZUNA  
pocket**

Rilegati a punto singer  
Copertina con rilievi lucidi  
60 Pagine puntinate  
148 x 105 mm



**晴冠**  
HARUKAN  
はるか



# Buste con biglietto UME-MUSUBI

Carta usomano con superficie  
vellutata e rilievi lucidi  
Formato busta: 120 x 180 mm

牌 LEGAMI



晴冠  
HARUKAN  
はるか冠





## Buste con biglietto AWAJI-MUSUBI

Carta usomano con superficie  
vellutata e rilievi lucidi  
Formato busta: 120 x 180 mm





# Collezione

# 書

La collezione 書 (sho, calligrafia) nasce dal desiderio di fare design usando la calligrafia tradizionale giapponese. Haruko studia calligrafia da quando aveva nove anni, e adora creare composizioni intrise del significato dei kanji che disegna sulla carta. Allo stesso modo, i pezzi della collezione 書 vogliono esprimere concetti per noi vitali, come 明るい未来 (akarui mirai, uno splendido futuro), il mantra che ha accompagnato la nascita del progetto HARUKAN. 明るい未来 è diventato il soggetto del planner quotidiano, un progetto per noi molto speciale i cui ricavati saranno devoluti alla Casa Rifugio del Centro Donne di Forlì, che offre accoglienza a un indirizzo segreto alle donne vittime di violenze e ai loro figli.





# Planner quotidiano Akarui Mirai

Rilegato in broccura a filo refe  
Dorature su copertina, retro,  
seconda e terza di copertina  
Copertine con bandelle  
ed elastico







6:00  
7:00  
8:00  
9:00  
10:00  
11:00  
12:00  
13:00  
14:00  
15:00  
16:00  
17:00  
18:00  
19:00  
20:00  
21:00  
22:00  
23:00

すること DA FARE

予定 APPUNTAMENTI

優先事項 PRIORITA

メモ NOTE

切 SCADENZE

出費 SPESE

計画 PIANIFICAZIONE

健康 SALUTE

朝食 COLAZIONE

夕食 CENA

おやつ SNACK

アイデア IDEE

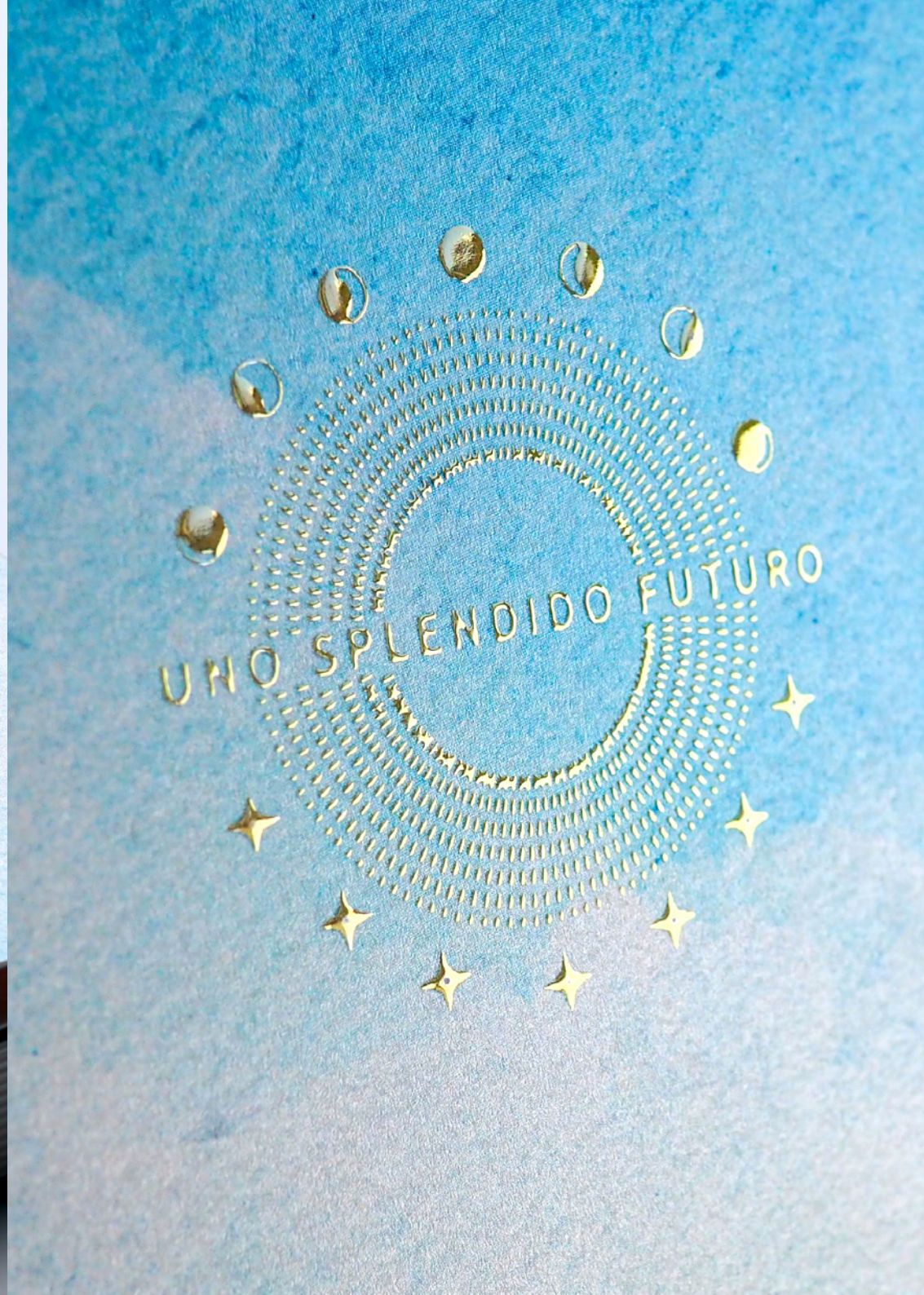
家 CASA

プロジェクトの進捗状況 AVANZAMENTO PROGETTI

192 pagine inclusive di 56 impaginati  
per la pianificazione quotidiana,  
12 pagine per l'organizzazione delle attività,  
16 pagine a righe e 16 pagine puntinate



Planner Akarui Mirai  
Dettagli dorature





# Segnalibro magnetico HIKARI

Calligrafia originale: 光 (hikari, luce)





# Quaderni 学ぶ

Distinti dai colori CMYK usati nella stampa in quadricromia, i quaderni della linea 学ぶ (manabu, studiare) sono pensati come strumenti per chi studia la lingua giapponese:

Ogni quaderno ha formato 210 x 148 mm e include 56 pagine, rilegatura a punto singer e copertina con rilievi lucidi.

Calligrafia e design grafico originali.







Quaderno ciano 言葉 (kotoba, parola): le pagine sono divise in quattro colonne per creare elenchi di parole, loro letture e significati quando studiate il vocabolario giapponese

Quaderno magenta 文法 (bunpo, grammatica): le pagine sono puntinate per permettervi di elaborare tutti gli schemi necessari allo studio della grammatica giapponese

Quaderno giallo 漢字 (kanji): le pagine riportano la classica griglia usata dai giapponesi per esercitarsi nello scrivere i kanji, i caratteri usati per rappresentare verbi, sostantivi, aggettivi e averbi

Quaderno nero 学ぶ (manabu, studiare): pagine a righe per un uso generico, oppure riservato alle note durante la pratica dell'ascolto e della conversazione



# Sostenibilità

Uno degli obiettivi che si pone il progetto Harukan è quello di creare cancelleria sostenibile.

Cos'è per noi un prodotto sostenibile? Ci impegniamo non solo a ridurre l'impatto ambientale dei nostri prodotti (dalla produzione alla spedizione), ma anche a operare secondo il principio della restituzione, creando un impatto positivo sulla nostra comunità ovunque possibile.

Queste sono alcune delle scelte che abbiamo fatto:

- Tutte le carte che usiamo nei nostri prodotti sono certificate FSC, prodotte senza l'impiego di acidi inquinanti e concentrazione di metalli pesanti. Sono sbiancate con prodotti esenti da cloro elementare organico, e sono completamente biodegradabili e riciclabili
- Le nobilitazioni usate nei nostri prodotti (gold foil, labbratura e lucidatura ad alto spessore) hanno un impatto ambientale molto basso: richiedono consumi energetici minimi e non rilasciano composti organici volatili tossici. Il foil e la lucidatura ad alto spessore utilizzano un polimero riciclabile e sono lavorazioni digitali che evitano di dover incidere pellicole e sviluppare lastre
- I supporti in legno dei nostri calendari sono stati prodotti dal laboratorio Mano Libera della Casa Circondariale di Forlì usando esclusivamente scarti di produzione
- Tutti i ricavati delle vendite del planner AKARUI MIRAI saranno devoluti alla Casa Rifugio del Centro Donne di Forlì
- Abbiamo piantato 15 alberi con Treedom, che assorbiranno 1.730 kg di CO2
- Abbiamo aderito al progetto GOGREEN di DHL per compensare le emissioni di anidride carbonica generate dalle nostre spedizioni





# Contatti

 [harukan.design](https://www.harukan.design)

 [info@harukan.design](mailto:info@harukan.design)

 [harukandesign](https://www.instagram.com/harukandesign)

 [harukan.akaruimirai](https://www.facebook.com/harukan.akaruimirai)

